

第15-16课 劳动阶段情势

细想的字词：工业与人口统计

（译注：字词列出中文资料连结，方便各位进一步了解。）

工业革命

英国的饥饿四十年代 (1840-49) Hungry Forties

震撼城市

化石燃料

豌豆汤

雾

（译注：英国在十九世纪时因烧煤而形成黑雾。1952年12月4日，大西洋上的一股暖流移到了伦敦城的上空，然后就停滞不动；在其下面一股湿潮寒流形成了气象学中的「逆温」；层层乌云几乎遮蔽了整个天空。伦敦被大雾笼罩，大雾又携带着那些被排放到高空的工业废气和烟尘，形成带毒的烟雾，降回地面徘徊。这种弥漫全城的烟雾，侵袭着一切生命。

浓烈的烟和硫的化合物充斥了所有的空间，到处是恶臭与昏暗。老人和病人在污浊的空气中挣扎，一些人终于在痛苦之中离开了人间。事后，据英国有关部门统计，大雾所造成的慢性死亡人数达 8000 人，与历年同期相比，多死亡了 3000~4000 人。）

曼彻斯特 Manchester

（译注：十九世纪时英国的纺织业名城）

狄更斯

伊莉莎白·盖斯凯尔 Elizabeth Gaskell

（译注：英国女小说家，与狄更斯齐名，以写实报导十九世纪劳工阶层的日常生活见称。）

曼彻斯特市的罗厄耳区 Lowell, Massachusetts

（译注：曼彻斯特市是十九世纪时英国的纺织业名城，罗厄耳区更被称为「纺锥市」。英语中的罗厄耳女郎就是指纺织女工，有些只是十岁的女孩。罗厄耳女郎曾在1836年罢工，抗议工作条件。）

George Cheyne

（译注：英国十八世纪作家，著名作品有《英国病The English Malady》(1733)

柯贝特 William Cobbett

（译注：英格兰19世纪最伟大的新闻记者和政治舞台上最勇敢的人物之一。）

http://memo.cgu.edu.tw/ho-pai/newleft_11a.htm

大挤市（十八世纪时伦敦市的俗称）Great Wen

霍乱 cholera

伦敦大恶臭 Great Stink of London

<http://big5.chinabroadcast.cn/gate/big5/gb.chinabroadcast.cn/2201/2004/06/07/922@185918.htm>